Министерство образования и науки Краснодарского края

Государственное бюджетное образовательное учреждение

начального профессионального образования

профессиональное училище № 58

Краснодарского края

М. Р. Арутюнян

 Н. М. Порошина

 М. М. Шистарева

**Тропы, cстилистические средства окраски и их роль в тексте**

**( на материале русского и немецкого языков)**

*Учебно-методическое пособие*

*в помощь учителям и учащимся образовательных учреждений*

Армавир, НАО пос. Каратайка

2014

М.Р.Арутюнян, Н.М.Порошина, М.М.Шистарева,Стилистические средства окраски и их роль в тексте ( на материале русского и немецкого языков)

Учебно-методическое пособие в помощь учащимся на уроках русского языка и английского языков..- НАО пос. Каратайка, 2014г.

Данное пособие в помощь учителям и учащимся образовательных учреждений.

 Рецензент:

 Папикян Анжелика Валерьевна,

 кандидат педагогических наук,

 старший преподаватель кафедры

 иностранных языков и МПИЯ

2014

**Рецензия на методическое пособие**

**Стилистические средства окраски и их роль в тексте**

**( на материале русского и немецкого языков)**

Шистаревой Марины Максимовны-Учителя иностранных языков

Порошиной Натальи Михайловны- преподавателя русского языка

Арутюнян Маргариты Размиковны-преподавателя русского языка

 Целью данной работы является установление сходства словесно-понятийного аппарата и различий во фразеологизмах английского и русского языков. Задачами являются нахождение и выявление наиболее выразительных образов в двух языках, их происхождение и сопоставление образов во фразеологизмах русского и английского языков. То есть объектом исследования выбраны фразеологические выражения английского и русского языков. Предметом исследования является сходство и различие образов во фразеологизмах родного и английского языков.

 Дается сравнительная характеристика фразеологизмов английского и русского языков, рассматривается лексическое значение фразеологических оборотов относительно употребления их в разных языках и странах, исходя из национальной особенности происхождения, также из произведений

И. А. Крылова и устного народного творчества.

 Данное пособие можно использовать как дополнительный источник информации на уроках русского и английского языков.

Рецензенты

В. В. Сердюков

Старший преподаватель факультета иностранных языков Армавирской Государственной Педагогической Академии